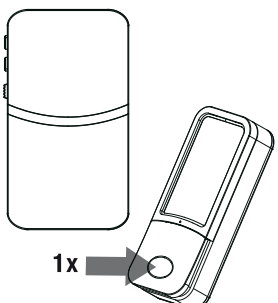
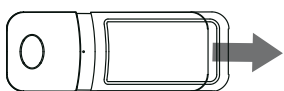
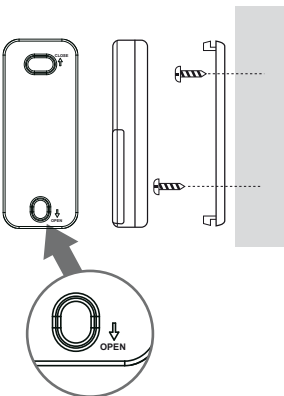
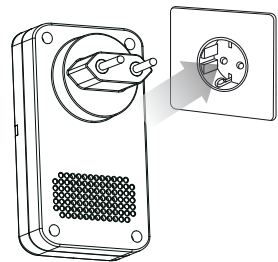
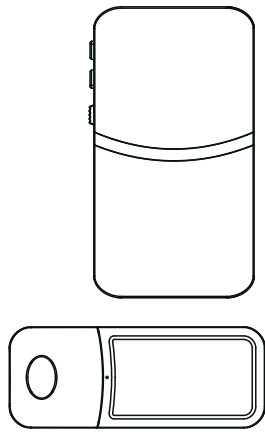
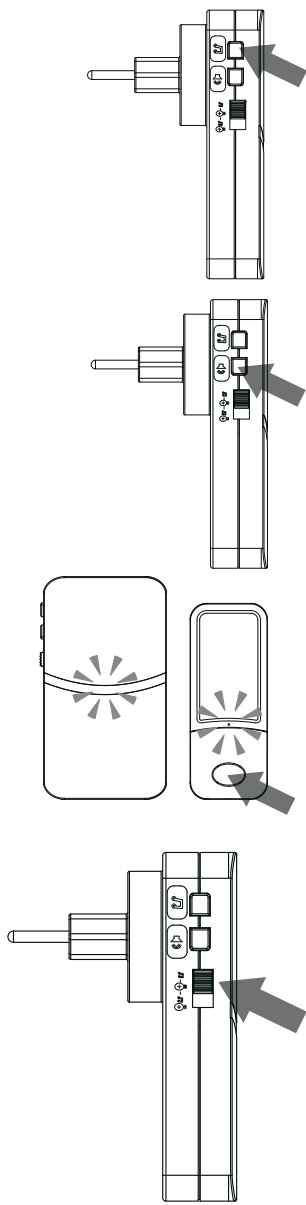


70709 PIEZO II

Funkgong - Bedienungs- und Installationsanleitung
Wireless chime - Instructions for Operation and Installation
Brezlični gong - Navodilo za uporabo in instalacijo
Bežično signalno zvono – upute za uporabo i ugradnju



D	GB	SLO	HR
<p>Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde.</p> <p>Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses Heidemann Produktes entschieden haben. Der Funkgong besteht aus Sender und Empfänger. Für die Installation dieser beiden Einheiten ist keine Verdrahtung erforderlich. Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Von dieser Gewährleistungsfrist ausgeschlossen sind Defekte, die durch unsachgemäße Behandlung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, oder Missachtung der Bedienungs- und Installationsanleitung eingetreten sind.</p> <p>Allgemeines Beim Betätigen des Klingeltasters (Sender) wird ein Signal an den Empfänger gesendet, welches diesen aktiviert. Die gewünschte Melodie ertönt. Das Funkgong-Set verfügt über eine maximale Reichweite von ca. 100 Metern (im freien Feld). Die Reichweite wird durch auftretende Hindernisse (Wände, Metall u.ä.) eingeschränkt.</p> <p>Stromversorgung Sender Keine Batterie erforderlich, selbstversorgend.</p> <p>Empfänger Steckdosenanschluss Der Funkempfänger wird zur Stromversorgung an die Steckdose angeschlossen und benötigt keine Batterien.</p> <p>Befestigung des Senders</p> <p>1. Bohren Sie können die beiden vorgestanzten Löcher auf der Rückseite der Befestigungsplatte als Schablone verwenden, um die Bohrlöcher zu markieren. Dafür müssen Sie diese zuerst durch Schieben in die entsprechende Richtung (siehe Skizze links) entfernen. Die passenden Dübel und Schrauben sind im Lieferumfang enthalten.</p> <p>2. Kleben Alternativ kann der Sender auch ohne Abnahme der Befestigungsplatte mit einem Klebepad befestigt werden, das ebenfalls im Lieferumfang enthalten ist. (Nur für geeignete Oberflächen.)</p> <p>Wichtig: Durch Montieren des Senders auf weichmacherfreie PVC Türrahmen oder Metalloberflächen wird die Reichweite eingeschränkt!</p> <p>Unter einer durchsichtigen Schutzkappe auf der Vorderseite des Senders befindet sich ein beschriftbares Namensschild.</p> <p>Erste Inbetriebnahme Betätigen Sie ein Mal den Sender. Dieser stellt automatisch eine Frequenz ein und übermittelt diese an den Empfänger, welcher daraufhin ertönt. Unmittelbar nach dieser Frequenzspeicherung kann der Empfänger keine weiteren Funksignale mehr speichern, hierdurch werden Funküberschneidungen mit anderen Geräten in der Umgebung vermieden.</p>	<p>Dear customer,</p> <p>thank you for choosing this Heidemann product. The wireless chime set consists of transmitter and receiver. The installation of these units does not require any wiring. The legal requirements for the terms of warranty apply. Defects, which are caused by inappropriate handling, use of device for another as the intended purpose, or disregard of the operation and installation instructions, are excluded from the terms of warranty.</p> <p>General Information By pressing the bell push-button (transmitter) a signal is being transmitted to the receiver, which activates it. The requested melody plays. The wireless chime set has a maximum range of around 100 meters (in open space). The range might be shortened by obstacles (such as walls, metal and similar materials).</p> <p>Power supply Transmitter No battery required, self-sufficient.</p> <p>Receiver Wall Socket Connection The wireless receiver can be connected to a wall socket for electricity supply and does not need any batteries.</p> <p>Mounting the Transmitter</p> <p>1. Drilling You can use the two pre-punched holes on the back of the mounting plate as a template to mark the drill holes. To do this, you must first remove it by sliding it in the appropriate direction (see sketch on the left). The appropriate dowels and screws are included in the scope of delivery.</p> <p>2. Gluing Alternatively, the transmitter can also be attached without removing the mounting plate with an adhesive pad, which is also included in the scope of delivery. (Only for suitable surfaces.)</p> <p>Important: When mounting the transmitter on rigid PVC door frames or metal surfaces the range will be limited!</p> <p>Below the see-through protective cap on front of transmitter is a name plate, which can be labelled.</p> <p>Switching on for the first time Activate the transmitter once. This sets a frequency automatically and communicates this to the receiver, which then beeps. As soon as this frequency has been memorized, the receiver can no longer memorize any more wireless signals, which avoids interference with other equipment in the surroundings.</p>	<p>Spoštovane stranke,</p> <p>najlepša hvala, da ste se odločili nakup tega izdelka podjetja Heidemann. Brezlični gong je sestavljen iz oddajnika in sprejemnika. Za instalacijo obeh enot ožičenje ni potrebno. Velja zakonsko določeni garancijski rok. Iz tega zakonsko določenega garancijskega roka so izključene okvare, ki so nastale kot posledica nestrokovnega rokovanja, nepredpisane uporabe ali neupoštevanja navodila za uporabo in instalacijo.</p> <p>Splošno Pri pritisku na gumb za zvonec (oddajnik) se sprejemniku pošlje signal, ki letega aktivira. Zaslliš se želena melodija. Zaradi maksimalnega dometa pribl. 100 m (na prostem) lahko sprejemnik kamorkoli vzamete s sabo (npr. na vrt, v garažo, klet itn.). Domet je omejen s pojavom ovir (stene, kovina ipd.).</p> <p>Napajanje oddajnik No baterija obvezna, samozadostna.</p> <p>Priključitev sprejemnika na vtičnico Brezlični sprejemnik se za napajanje priključi na vtičnico in ne potrebuje baterij.</p> <p>Pritrditev oddajnika</p> <p>1. Vrtanje Dve predhodno preluknjani luknji na zadnji strani pritrdilne plošče lahko uporabite kot predlogo za označevanje svedrov. Če želite to narediti, ga morate najprej odstraniti tako, da ga potisnete v ustrezno smer (glejte skico na levi). Ustrezni mozniki in vijaki so vključeni v dobavo.</p> <p>2. Lepljenje Oddajnik je mogoče pritrditi tudi brez odstranjanja pritrdilne plošče z lepilno blazinico, ki je prav tako vključena v dobavo. (Samo za primerne površine.)</p> <p>Pomembno: Z montažo oddajnika na vratne okvirje, izdelane iz PVC-ja brez mehčal, ali na kovinske površine, se domet omeji!</p> <p>Pod prozorno zaščitno folijo na sprednji strani oddajnika se nahaja ploščica, na katero se lahko napiše ime.</p> <p>Prvo puštanje u rad Jednokratno aktivirajte odašiljač. On automatski postavlja frekvencijo i šalje je prijammniku koji se zatim oglašava. Odmah nakon pohrane te frekvencije prijammnik više ne može pohraniti nijedan drugi radiosignal čime se izbjegava ometanje drugih uređaja iz okoline radijskim signalima.</p>	<p>Poštovani kupci,</p> <p>zahvaljujemo vam što ste se odlučili za kupnju ovoga proizvoda tvrtke Heidemann. Bežično signalno zvono sastoji se od odašiljača i prijemnika. Za ugradnju tih jedinica nije potrebno ožičenje. Postoji zakonski jamstveni rok. Taj jamstveni rok ne obuhvaća kvarove koji su nastali zbog nestručnog rukovanja, nenamjerne uporabe ili nepoštovanja uputa za uporabu i ugradnju.</p> <p>Općenito Kod aktiviranja tipke zvona (odašiljača) prijemniku se šalje signal koji ga aktivira. Čuje se željena melodija. Zbog maksimalnog dometa od ca. 100 m (na otvorenom prostoru) prijemnik možete posvuda uzeti sa sobom (npr. u vrt, garažu, podrum itd.). Domet se ograničuje nalaženjem na prepreke (zidovi, metal i dr.).</p> <p>Napajanje odašiljač Ne baterija potreban, samodovoljan.</p> <p>Priključivanje prijemnika na utičnicu Bežični se prijemnik za napajanje strujom priključuje na utičnicu i ne treba baterije.</p> <p>Pričvršćivanje odašiljača</p> <p>1. Bušenje Dvije prethodno probušene rupe na stražnjoj strani montažne ploče možete upotrijebiti kao predložak za označavanje rupa za bušenje. Da biste to učinili, prvo ga morate ukloniti pomicanjem u odgovarajućem smjeru (pogledajte skicu slijeva). Odgovarajući tipli i vijci uključeni su u opseg isporuke.</p> <p>2. Lijepljenje Alternativno, odašiljač se također može pričvrstiti bez uklanjanja montažne ploče pomoću ljepilive podloge, koja je također uključena u opseg isporuke. (Samo za prikladne površine.)</p> <p>Važno: Montiranjem odašiljača na PVC okvire vrata bez omekšivača ili metalne površine ograničuje se domet!</p> <p>Pod prozornom zaštitnom kapom na prednjoj strani odašiljača nalazi se natpisna ploščica.</p> <p>Prvi začetek uporabe Enkrat pritisnite na oddajnik. Ta avtomatsko nastavi neko frekvenco in jo posreduje sprejemniku, ki nato zadoni. Neposredno po tej shranitvi frekvence sprejemnik ne more več shraniti dodatnih radijskih signalov. Na ta način se prepreči podvajanje frekvenc z drugimi napravami v okolici.</p>



D

Lautstärkereger
Lautstärkenregelung bis ca. 85 dB (A).

Melodienauswahl
Mit jedem drücken ertönt eine neue der 18 Melodien im Empfänger. Die zuletzt gespielte Melodie bleibt gespeichert. Durch Betätigen des Senders wird ein Signal an den Empfänger gesendet. Um den Rufton zu wiederholen, drücken Sie den Klingeltaster erneut. Der Rufton wird nur 1x erfolgen, auch wenn Sie den Klingeltaster gedrückt halten.

Anwendung des Blitzlichtes (LED)
An der Seite des Empfängers befindet sich ein Schiebeschalter (siehe Skizze links) mit den Bezeichnungen „Sound+Light“, „Light“ und „Sound“. Über diesen können Sie folgende Optionen auswählen:

1. Option
Die LEDs sind ausgeschaltet und werden beim Betätigen des Senders nicht aktiviert. **Es ertönt lediglich der eingestellte Rufton!**

2. Option
Die LEDs sind eingeschaltet und werden beim Betätigen des Senders aktiviert. **Der Rufton ertönt bei dieser Einstellung nicht!**

3. Option
Die LEDs sind eingeschaltet und werden beim Betätigen des Senders aktiviert. **Zusätzlich ertönt der eingestellte Rufton!**

Spezifizierung

Sender:
keine Batterie erforderlich, selbstversorgend
Verbrauch: <10 mW
Temperaturbereich: -10 °C bis +40 °C

Empfänger:
Steckdosenanschluss:
230 V / 16 A ~ 50 Hz
Verbrauch: 3 W
Temperaturbereich:
+5 °C bis +40 °C

ACHTUNG:
Nicht abgedeckt betreiben!
Nicht Tropf- oder Spritzwasser aussetzen! Der Netzstecker des Geräts muss als Trennvorrichtung vom Strom ohne Schwierigkeiten zugänglich sein!

NUR FÜR DEN INNENBEREICH!

Benutzerinformationen zum Umweltschutz, Entsorgung und Konformität sind beigelegt. Gewährleistung gemäß den gesetzlichen Bestimmungen. Technische Änderungen vorbehalten.

GB

Volume Control
Volume control up to approx. 85 dB (A).

Selection of Melody
Each time you press, another of the receiver's 18 melodies plays. The melody played last remains saved. By pressing the transmitter a signal is sent to the receiver. To repeat the call signal press the bell push-button again. The call signal sounds only once, even if bell push-button is pressed constantly.

Use of Flashlight (LED)
On the side of the receiver there is a slide switch (see diagram on the left) labeled "Sound + Light", "Light" and "Sound". You can use it to select the following options:

1st option
The LEDs are switched off and do not illuminate when the transmitter is switched on. **Only the pre-set call signal will sound!**

2nd option
The LEDs are switched on and illuminate when the transmitter is switched on. **The call signal will NOT sound with this setting!**

3rd option
The LEDs are switched on and illuminate when the transmitter is switched on. **In addition the pre-set call signal will sound!**

Specification

Transmitter:
no battery required, self-sufficient
Power Consumption: <10 mW
Temperature range: -10 °C up to +40 °C

Receiver:
Wall Socket Connection:
230 V / 16 A ~ 50 Hz
Power Consumption: 3 W
Range of temperature:
+5 °C up to +40 °C

ATTENTION:
Do not operate when covered!
Do not expose to drips or splashes of water! The power plug must be readily accessible as a means for disconnecting the device from the electricity supply!

ONLY FOR INTERIOR USE!

Consumer information for environment protection, disposal and conformity are enclosed. Guarantee as regulated by law. Subject to technical alterations.

SLO

Regulator glasnosti
Reguliranje glasnosti do pribl. 85 dB (A)

Izbiranje melodij
Z svakim pritiskom se v sprejmniku izmed 18 melodij zasliši nova. Zadnja zaigrana melodija ostane shranjena. S pritiskom na oddajnik se pošlje signal sprejmniku. Da zvonjenje ponovite, ponovno pritisnite na tipkalo za zvonec. Zvonjenje se zasliši samo 1x, tudi ce tipkalo za zvonec držite pritisnjeno.

Uporaba bliskovke (LED)
Na strani sprejmnika je drsno stikalo (gletje skico levo) z oznako "Sound + Light", "Light" in "Sound". S tem lahko izberete naslednje možnosti:

1.Opcija
LED lučke so izklopljene in se pri sproženju oddajnika ne aktivirajo. **Zadoni le nastavljeno zvonjenje!**

2. Opcija
LED lučke so vklopljene in se pri sproženju oddajnika aktivirajo. **Zvonjenje pri te nastavitvi ne zadoni!**

3. Opcija
LED lučke so vklopljene in se pri sproženju oddajnika aktivirajo. **Dodatno zadoni nastavljeno zvonjenje!**

Specifikacija

Oddajnik:
no baterija obvezna, samozadostna
Poraba: <10 mW
Območje temperature: -10 °C do +40 °C

Sprejmnik:
Priključitev na vtičnico:
230 V / 16 A ~ 50 Hz
Poraba: 3 W
Območje temperature:
+5 °C do +40 °C

POZOR:
Ne uporabljajte prekrito! Ne izpostavljajte kapljanju ali škropljenju vode! Omrežni vtič naprave mora biti kot priprava za locitev od elektricnega toka dostopen brez težav!

SAMO ZA NOTRANJE OBMOCJE!

Informacije za uporabnike o varstvu okolja, odstranjevanju in skladnosti so priložene. Garancija velja v skladu z zakonskimi določili. Pridržujemo si pravico do tehnicnih sprememb.

HR

Regulator glasnoće
Regulacija glasnoće do 85 dB (A).

Izbiranje melodij
Svakim pritiskom cuje se nova od 18 melodija u prijemniku. Zadnja reproducirana melodija ostaje spremljena. Aktiviranjem odašiljaca prijemniku se šalje signal. Kako biste ponovili pozivni ton, iznova pritisnite tipku za zvono. Pozivni ton ponavlja se samo jedanput cak i kada tipku za zvono držite pritisnuto.

Primjena bljeskalice (LED)
Na bočnoj strani prijamnika nalazi e klizni prekidač (gletje skico levo) s natpisima "Sound + Light", "Light" i "Sound". Ovim možete odabrati sljedeće opcije:

1. opcija
LED-žaruljice su isključene i ne uključuju se aktiviranjem odašiljača. **Samo se čuje namješteni pozivni ton!**

2. opcija
LED-žaruljice su uključene i zasvijetle pri aktiviranju odašiljača. **Pozivni se ton kod te postavke ne čuje!**

3. opcija
LED-žaruljice su uključene i zasvijetle pri aktiviranju odašiljača. **Dodatno se čuje namješteni pozivni ton!**

Specifikacija

Odašiljač:
ne baterija potreban, samodovoljan
Potrošnja: <10 mW
Područje temperature: od -10 °C do +40 °C

Prijemnik:
Priključak na utičnicu:
230 V / 16 A ~ 50 Hz
Potrošnja: 3 W
Područje temperature:
od +5 °C do +40 °C

POZOR:
Ne upotrebljavajte uređaj ako je pokriven! Ne izlažite uređaj kapađu ili prskanju vode! Mrežni utikač uređaja, kao sklop koji razdvaja uređaj od strujne mreže, mora biti dostupan bez poteškoća!

SAMO ZA ZATVORENO PODRUČJE!

Korisničke informacije o zaštiti okoliša, zbrinjavanju i skladnosti priložene su. Jamstvo u skladu sa zakonskim odredbama. Pridržano pravo na tehničke izmjene.